

7 Argon assistierte Elektrochirurgie
 Elektrochirurgia wspomagana argonem
 Argon-assisted electrosurgery
 Аргоноплазменная электрохирургия
 Electrocirugía asistida con argón

7.1 Offene Anwendung	7.1 Chirurgia otwarta	7.1 Open application
7.2 Flexible Anwendung	7.2 Elastyczna aplikacja	7.2 Flexible application
7.2.1 Flexible Anwendung Einmalverwendung	7.2.1 Elastyczna aplikacja – jednorazowego użytku	7.2.1 Flexible application disposable
7.2.2 Flexible Anwendung wiederverwendbar	7.2.2 Elastyczna aplikacja – wielorazowego użytku	7.2.2 Flexible application reusable
7.2.3 Anschlusskabel Argon	7.2.3 Kable przyłączeniowe do argonu	7.2.3 Connecting cables Argon
7.2.4 Argon Zubehör	7.2.4 Akcesoria argonowe	7.2.4 Argon Accessories
7.1 Применение в открытой хирургии	7.1 Aplicación abierta	
7.2 Гибкое применение	7.2 Aplicación flexible	
7.2.1 Одноразовые гибкие зонды	7.2.1 Aplicación flexible desechables	
7.2.2 Многоразовые гибкие зонды	7.2.2 Aplicación flexible reutilizable	
7.2.3 Соединительные кабели	7.2.3 Cables de conexión argón	
7.2.4 Принадлежности	7.2.4 Argon Accesorios	



<p>Alle wiederverwendbaren Instrumente werden im unsterilen Zustand angeliefert und können bei 134 °C / 20 min sterilisiert werden.</p> <p>Alle Einmalprodukte sind nicht für den mehrmaligen Gebrauch vorgesehen.</p> <p>Für die allgemeine Wischdesinfektion können handelsübliche Mittel verwendet werden.</p> <p>Für unsachgemäße Reinigung, Sterilisation und Anwendung kann seitens BOWA keine Haftung übernommen werden.</p> <p>Die Produkte tragen das CE Zeichen nach Richtlinie 93 / 42 / EWG</p>	<p>Wszystkie instrumenty wielokrotnego użytku dostarczane są w niesterylnej postaci i mogą być poddawane sterylizacji w temperaturze 134 °C przez 20 min.</p> <p>Wszystkie instrumenty jednokrotnego użytku nie są przeznaczone do powtórnego wykorzystania.</p> <p>Do czyszczenia i dezynfekcji można używać preparatów ogólnie dostępnych na rynku.</p> <p>BOWA nie bierze odpowiedzialności za niewłaściwe czyszczenie, sterylizację i użycie.</p> <p>Produkty są certyfikowane według 93 / 42 / EEC</p>	<p>All reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.</p> <p>All single-use products are not intended for multiple usage.</p> <p>Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.</p> <p>BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.</p> <p>The products are certified according to 93 / 42 / EEC</p>
---	---	---

<p>Все инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и, должны быть простерилизованы при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.</p> <p>Вся одноразовая продукция не предназначена для многократного использования.</p> <p>Для протирания и дезинфекции можно использовать имеющиеся агенты.</p> <p>ВОВА не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.</p> <p>Продукция сертифицирована согласно 93 / 42 / EEC</p>	<p>Todos los instrumentos reutilizables se suministran en estado no estéril y deben ser esterilizados a 134 °C / 20 min.</p> <p>Todos los productos desechables no son previstos para reutilización.</p> <p>Para la desinfección superficial general pueden utilizarse productos comerciales corrientes.</p> <p>BOWA no asume ningún tipo de responsabilidad por la limpieza, la esterilización y la utilización indebida.</p> <p>Los productos están certificados según la norma 93 / 42 / CEE</p>	<p>7</p>
--	---	----------

7.1 Offene Anwendung
Chirurgia otwarta
Open application
Применение в открытой хирургии
Aplicación abierta



Effizient – Berührungslos – Rauchfrei
Wydajne – Bezkontaktowe – Wolne od dymu
Efficient – Contactless – Smoke free
Эффективно – Безконтактно – Без дыма
Eficiente – Sin contacto – Sin humo

6-Kant-Codierung
6-kątne zabezpieczenie przed obrotem
Hexagon coding
Шестигранная кодировка
Codificación hexagonal

4200V_p/Вт

Peek-Isolation
Izolacja z PEEK
Peek insulation
PEEK-изоляция
Aislamiento en Peek

Keramik-Isolation
Izolacja ceramiczna
Ceramics insulation
Керамическая изоляция
Aislamiento en cerámica

4200V_p/Вт

Optimiertes Strömungsverhalten für hervorragende Zündung
Zoptymalizowany przepływ gwarantuje wysmienity zapłon
Optimized flow behaviour for excellent ignition
Оптимизированный поток для отличного воспламенения
Régimen de corriente optimizado para un encendido perfecto

Empfohlene Modi bei BOWA ARC 400
Tryby rekomendowane dla BOWA ARC 400
Recommended modes for the BOWA ARC 400
Режимы рекомендованные для BOWA ARC 400
Modos recomendados con BOWA ARC 400



Argon CUT



Argon COAG



932-042

Argon-Handgriff COMFORT, Kabel 3.5 m
Uchwyt argonowy COMFORT, kabel 3.5 m
Argon handle COMFORT, cable 3.5 m
Аргоноплазменная рукоятка COMFORT, кабель 3.5 м
Mango para argón COMFORT, cable 3.5 m



BOWA
ARC
PLUS

7.1 Offene Anwendung
 Chirurgia otwarta
 Open application
 Применение в открытой хирургии
 Aplicación abierta



	932-031	<p>Starre Argon-Koagulationselektrode, 75 mm Sztynna elektroda argonowa do koagulacji, 75 mm Rigid Argon coagulation electrode, 75 mm Аргонплазменный электрод, 75 мм Electrodo de coagulación rígido para argón, 75 mm</p>
	932-032	<p>Starre Argon-Koagulationselektrode, 150 mm Sztynna elektroda argonowa do koagulacji, 150 mm Rigid Argon coagulation electrode, 150 mm Аргонплазменный электрод, 150 мм Electrodo de coagulación rígido para argón, 150 mm</p>
	932-034	<p>Starre Argon-Koagulationselektrode, 370 mm Sztynna elektroda argonowa do koagulacji, 370 mm Rigid Argon coagulation electrode, 370 mm Аргонплазменный электрод 370 мм Electrodo de coagulación rígido para argón, 370 mm</p>

	932-054	<p>Starre Argon-Nadelelektrode, 105 mm Sztynna, igłowa elektroda argonowa, 105 mm Rigid Argon needle electrode, 105 mm Аргонплазменный электрод-игла, 105 мм Electrodo rígido para argón tipo aguja, 105 mm</p>
	932-044	<p>Starre Argon-Nadelelektrode, 180 mm Sztynna, igłowa elektroda argonowa, 180 mm Rigid Argon needle electrode, 180 mm Аргонплазменный электрод-игла, 180 мм Electrodo rígido para argón, tipo aguja, 180 mm</p>
	932-057	<p>Starre Argon-Messerelektrode, 105 mm Sztynna, nożowa elektroda argonowa, 105 mm Rigid Argon knife electrode, 105 mm Аргонплазменный электрод-нож, 105 мм Electrodo rígido para argón tipo cuchillo, 105 mm</p>
	932-056	<p>Starre Argon-Messerelektrode, 180 mm Sztynna, nożowa elektroda argonowa, 180 mm Rigid Argon knife electrode, 180 mm Аргонплазменный электрод-нож 180 мм Electrodo rígido para argón tipo cuchillo, 180 mm</p>

7.2 Flexible Anwendung
Elastyczna aplikacja
Flexible application
Гибкое применение
Aplicación flexible



! Sicheres Arbeiten und Perforationsschutz
Bezpieczna praca i ochrona przed perforacją
Safe electrosurgery and reduced risk of perforation
Безопасная электрохирургия и максимальная защита от перфорации
Trabajar con seguridad y protección contra la perforación

5200V_p/Вт

Skala
Skala
Scale
Шкала
Escala

Optimaler Farbkontrast
Optymalny kontrast kolorów
Optimum colour contrast
Оптимальный цветовой контраст
Ótimo contraste de color

Stumpfe Keramikspitze
Zaokrąglona końcówka ceramiczna
Blunt ceramic tip
Тупой керамический кончик
Punta de cerámica redonda

90°
90° Sidefire-Ausführung
Wersja 90° z wypływem bocznym
90° Sidefire version
Модель Sidefire с 90° латеральным потоком
Modelo 90° Sidefire

Optimiertes Strömungsverhalten
Zoptymalizowany przepływ gazu
Optimised flow behaviour
Оптимизированное распределение потока
Ótimo comportamiento de flujo

134°C
Autoclave
273°F

Empfohlene Modi bei BOWA ARC 400
Tryby rekomendowane dla BOWA ARC 400
Recommended modes for the BOWA ARC 400
Рекомендованные режимы для BOWA ARC 400
Modos recomendados con BOWA ARC 400

Argon PULSED Argon FLEX

7.2.1 Flexible Anwendung – Einmalverwendung
Elastyczna aplikacja – jednorazowego użytku
Flexible application – disposable
Гибкое применение – одноразовые зонды
Aplicación flexible – desechables



STERIL, 10 St. / VPE STERYLNE, 10 szt. / op. STERILE, 10 pcs / PU Стерильные, 10 штук / уп. ESTÉRILES, 10 uds. / unidad de embalaje		∅	Länge Długość Length Длина Longitud	Argon-Strahl Strumień argonu Beam of argon Направление потока аргона Chorro de argón
		1.5 mm	1.5 m	
		1.5 mm	3 m	
		2.3 mm	2.2 m	Axial Osiowy Аксиально Axial
		2.3 mm	3 m	
		3.2 mm	2.2 m	
		2.3 mm	2.2 m	Lateral Boczny Латерально Lateral

7.2.2 Flexible Anwendung wiederverwendbar
Elastyczna aplikacja – wielorazowego użytku
Flexible application reusable
Гибкое применение многоразовые зонды
Aplicación flexible reutilizable



UNSTERIL, 1 St. / VPE NIESTERYLNE, 1 szt. / op. UNSTERILE, 1 pc / PU Не стерильно 1 штука в уп. NO ESTÉRILES, 1 ud. / unidad de embalaje			∅	Länge Długość Length Длина Longitud	Argon-Strahl Strumień argonu Beam of argon Направление потока аргона Chorro de argón
 ∅ 1.5 mm	932-048	932-148	1.5 mm	1.5 m	Axial Osiovy Axial Аксиально Axial
	932-051	932-151	1.5 mm	3 m	
 ∅ 2.3 mm	932-118	932-154	2.3 mm	1 m	
	932-049	932-149	2.3 mm	2.2 m	
	932-052	932-152	2.3 mm	3 m	
 ∅ 3.2 mm	932-050	932-150	3.2 mm	2.2 m	
 ∅ 2.3 mm	-	932-153	2.3 mm	2.2 m	Lateral Возный Lateral Латерально Lateral

7.2.3 Anschlusskabel Argon
Kable przyłączeniowe do argonu
Connecting cables Argon
Соединительный кабель для гибких аргоноплазменных зондов
Cables de conexión argón



932-146			
932-045			
<p>Anschlusskabel für flexible Argonsonden, 2.5 m lang, Anschluss 3-pin für HF und Luer Lock für Argon Gas Kabel przyłączeniowy do elastycznych sond argonowych, dł. 2.5 m, 3-pin, do podłączenia HF i Luer Lock Connecting cable for flexible Argon probes, 2.5 m long, 3-pin connector for HF and Luer Lock connection for Argon gas Соединительный кабель для гибких аргоноплазменных зондов 2.5 м длина, 3-х штырьковая вилка к ВЧ аппарату и Luer Lock соединение к газу аргоны. Cable de conexión para sondas de argón flexibles, 2.5 m de largo, conector 3-pin para AF y Luer Lock para gas argón</p>			



7.2.4 Argon Zubehör
Akcesoria argonowe
Argon Accessories
Аргоноплазменные принадлежности
Argon Accesorios



	830-050	<p>Sterilfilter-Set / 50 Stk. Zestaw sterylnych filtrów / 50 szt. Sterile filter set / 50 pcs. Фильтры стерильные упак. 50 штук Juego de filtros esteriles / 50 uds.</p>	
	932-900	<p>Spüladapter für flexible Argonsonden zum Anschluss an Spülmaschinen Adapter płuczący do elastycznych sond argonowych podłączany do urządzenia myjącego Rinsing adaptor for flexible argon probes to connect to washing machines Адаптер промывки гибкого зонда для соединения с моющей машиной Adaptador de enjuague para sondas flexibles de argón, para conectar a lavajillas</p>	
	932-910	<p>Spüladapter für flexible Argonsonden zum Anschluss an Spülmaschinen / 5 Stk. Adapter płuczący do elastycznych sond argonowych podłączany do urządzenia myjącego / 5 szt. Rinsing adaptor for flexible argon probes to connect to washing machines / 5 pcs. Адаптор промывки гибкого зонда для соединения с моющей машиной 5 шт. в уп. Adaptador de enjuague para sondas flexibles de argón, para conectar a lavajillas / 5 uds.</p>	